

LLORENTE & CUENCA
CONSULTORES DE COMUNICACIÓN



málaga2016.
candidata a capital europea de la cultura

Informe de Resultados

PATROCINIO MÁLAGA 2016
CAMINO DE SANTIAGO FLUVIAL DE LA JÁBEGA MALAGUEÑA

23 de abril de 2010

INTRODUCCIÓN

El presente documento recoge y valora la cobertura generada tras la explotación mediática del patrocinio que Málaga 2016 ha llevado a cabo del viaje a Santiago de Compostela, a modo de ruta del Camino de Santiago fluvial, que los veteranos del Club Deportivo "La España" de El Palo realizaron del 28 de marzo al 2 de abril de 2010.

RESULTADOS

Entrevistas gestionadas

LLORENTE & CUENCA contactó con numerosos medios de comunicación y se gestionaron **9 entrevistas** con los integrantes de la jábega, concretamente con Carlos González, Mariano Guzmán, Felipe Foj y Agustín Montañez. Las entrevistas se realizaron en los siguientes medios de comunicación:

- **Onda Azul** – *Buenos días Málaga*
- **Radio Vigo** – *Magazine de tarde* Gestionada por LLYC
- **Radio Autónoma Galega** – *A Tarde (magazine)* - entrevista en directo con Carlos González Gestionada por LLYC
- **Onda Cero** – *Compostela en la Onda* – entrevista que al final no se llevó a cabo por temas del medio de comunicación. Gestionada por LLYC
- **Cadena Ser Galicia** – *A vivir que son dos días Galicia* – entrevista a Mariano Guzmán en una sección del programa dedicada al año Xacobeo Gestionada por LLYC
- **Cadena Ser** – *Hoy por Hoy*
- **Cadena COPE Santiago** – *La Mañana de COPE Santiago (magazine)* – entrevista con Felipe Foj Gestionada por LLYC
- **Radio Voz** – *Voces de Galicia (magazine matinal)* – entrevista en directo con Carlos González Gestionada por LLYC
- **Radio Exterior de España** – *Paisajes y Sabores* – entrevista con Felipe Foj, uno de los integrantes de la expedición, para hacer balance de la misma. Gestionada por LLYC

**LLORENTE & CUENCA gestionó una entrevista con Onda Cero, por parte de un Magazine de Compostela, que finalmente no se llevó a cabo porque el periodista no llevó a cabo la llamada a la hora prevista.*

Asimismo, LLORENTE & CUENCA contactó con TVE Galicia, Televisión de Galicia (TVG) y Localia, dándoles a conocer el tema y facilitando el contacto de referencia de la Jábega con el fin de gestionar reportajes durante la Semana Santa. Además, la televisión local denominada **Rias Baixas** grabó la llegada de la jábega a la plaza del Obradoiro, corte que se emitió el jueves 1 de abril.

COBERTURA OBTENIDA

Se han localizado **25 impactos** medibles. De ellos, **12 han sido en medios impresos, 8 emisiones en radio, 1 en televisión y 4 en medios online.**

Cobertura en Medios Impresos

Los **12 impactos** en medios impresos se han publicado **en medios regionales**, tanto en medios **malagueños (50%)** como en **gallegos (50%)**, habiendo sido los siguientes:

- **La Opinión de Málaga** (5 impactos)
- **Málaga Hoy**
- **Faro de Vigo**
- **Galicia Hoxe**
- **La Voz de Pontevedra**
- **La Voz de Arousa**
- **La Voz de Santiago** (2 impactos)

El contenido de las informaciones publicadas ha sido siempre positivo, reproduciendo la información de la nota de prensa enviada.

Cobertura en Radio y Televisión

Tal y como se ha reflejado en el apartado anterior, se llevaron a cabo **8 entrevistas radiofónicas en magazines matinales regionales**, tanto en radios malagueñas como en radios gallegas. Entre ellas, se han localizado:

- **Onda Azul**
- **Radio Vigo** – *Magazine de tarde*
- **Radio Autonómica Galega** – *A Tarde*
- **Cadena Ser Galicia** – *A vivir que son dos días Galicia*
- **Cadena Ser** – *Hoy por Hoy*
- **Cadena COPE Santiago** – *La Mañana de COPE Santiago*
- **Radio Voz** – *Voces de Galicia*
- **Radio Exterior de España** – Paisajes y Sabores

En cuanto a las coberturas en televisión, se conoce la emisión de un corte en la televisión local **Rias Baixas** que grabó la llegada de la Jábega a la plaza del Obradoiro.

Cobertura Online

Se han recopilado **4 impactos Online** en los siguientes medios:

- **Xornal Galicia (03/03/10)**, "Diario de Navegación. Sábado, 3 de marzo. 7ª jornada de jábega".
- **Malagaes (27/03/10)**, "Málaga 2016 hace el camino de Santiago Fluvial en una braca de origen fenicio".
- **Xornal Galicia (01/04/10)**, "Jueves, 1 de Abril, Quinta jornada de jábega".
- **Revista el Observador (26/03/10)**, "La jábega malagueña visita Galicia esta Semana Santa".

COBERTURA



CLUB DEPORTIVO LA ESPAILLA

Una expedición malagueña llevará a la ría el espíritu marítimo jacobeo

Una embarcación tradicional andaluza, *La Araceli*, remontará las aguas de la ría de Pontevedra la próxima semana dentro de una iniciativa del club deportivo La Espailla. La asociación mala-

gueña aprovechará así el año santo compostelano para dar a conocer el bote más simbólico de su cultura marítima, con un periplo que comenzará en Arcade y acabará en Cesures. » **L13**



Trece socios del colectivo La Espailla recorrerán los puertos de la comarca a bordo de la jábega «La Araceli»

Un club andaluz traerá a la ría el barco emblema de Málaga

Marcos Gago

PONTEVEDRA | Los vecinos de las villas de la ría de Pontevedra podrán disfrutar la próxima semana de la ocasión de conocer una embarcación típica malagueña, la jábega, que un club andaluz traerá a las Rías Baixas, donde realizarán la ruta jacobea marítima hasta Pontecesures. Se trata de una iniciativa impulsada por un pontevedrés afincado en la localidad andaluza, Carlos González, que acudirá a la ría acompañado por otros doce miembros del club deportivo La Espailla de Málaga.

Esta asociación está formada por un grupo de veteranos, con una media de edad de cincuenta

años y a los que les une su afición por el remo y los deportes náuticos. González explicó que la jábega es una embarcación de origen fenicio y que pesa 800 kilos. «Solo quedan nueve en todo el litoral malagueño, que es lo mismo que decir que en todo el Mediterráneo», precisó ayer el portavoz gallego de la expedición. El objetivo de su visita a las Rías Baixas es «dar a conocer la jábega a otras culturas» con un especial interés en Galicia por su dilatada experiencia en tradición marítima.

Estos remeros aficionados traerán una embarcación, *La Araceli*, que se botó hace dos años. Es una de las que posee este colectivo,



El club La Espailla desplazará uno de sus botes a Galicia aprovechando la celebración del año santo | LA ESPAILLA

que también tripula *Y Nuestra Señora Virgen del Carmen*, que tiene más de 180 años.

La estancia de *La Araceli* en aguas gallegas está planteada en un viaje marítimo de seis días desde Arcade a Pontecesures. El próximo domingo la expedición partirá de Arcade para posteriormente desplazarse a lo largo de la banda norte de la ría olí-

vica hasta Meira. El lunes el trayecto permitirá que *La Araceli* abandone la ría de Vigo y entre en la ensenada de Aldán.

El próximo martes, esta expedición se adentrará en la ría de Pontevedra, remontando la orilla sur hasta Beluso. A continuación, seguirá hasta Bueu para conocer la actividad desarrollada por la asociación de embarca-

ciones tradicionales Os Galos. La jornada acabará en As Corbaceiras, en Pontevedra, tras pasar por Aguite y Marín.

El miércoles *La Araceli* hará escala en Combarro, Samieira, Raxó, Sanxenxo y A Lanzada, hasta de dejar la ría rumbo a Arousa, donde terminará esta expedición que aprovecha el año santo compostelano.



TRADICIONES. EL INFORME INCLUYE FOTOGRAFÍAS ANTIGUAS Y LA HISTORIA DE LA BARCA

La **jábega** inicia la travesía para ser **Bien de Interés Cultural**

El Ateneo de Málaga aprueba esta semana por unanimidad presentar a la Junta de Andalucía la solicitud de BIC para la típica embarcación malagueña

II ALFONSO VÁZQUEZ. Málaga

► La modesta barca de jábega, cuyos orígenes quizás se pierdan en la noche de los tiempos de Tiro, iniciará tras la Semana Santa el periplo para convertirse en Bien de Interés Cultural.

La junta directiva del Ateneo de Málaga ratificó esta semana por unanimidad la propuesta presentada por el vocal Felipe Foj y que en abril será presentada con un informe a la Delegación de Cultura de la Junta.

El informe, redactado por Felipe Foj y Pablo Portillo, experto en historia náutica, analiza los valores etnográficos y simbólicos de la barca de jábega y el papel como eje económico y social vinculado a la desaparecida pesca de arrastre. Además, resalta su contribución a la identidad marenga de Málaga y sus raíces históricas y culturales.



Jábega. Regata de jábegas en el Puerto en el año 2009. GREGORIO TORRES

Más jábegas. “No creo que haya problemas para conseguir la declaración de BIC, a todas las personas del Ateneo que conocen el informe les parece muy bien, es una petición muy justificada”, comentaba ayer Felipe Foj, quien resalta que cuenta además con el respaldo de la asociación de barcas de jábega.

Para el vocal del Ateneo, “el objetivo es que haya más jábegas

en las competiciones y que contemos con más apoyo”.

A este respecto, señala que “estamos tocando la puerta del Ayuntamiento, la Junta y la Diputación desde hace años y no encontramos el eco esperado” y propone que la Diputación dé barcas pequeñas para que los pequeños se animen a remar. “Ya hay clubes desde el Rincón a Huelin, los niños pueden empezar a remar y

luego pasarán a juveniles y adultos”, comenta.

Precisamente, el vocal del Ateneo forma parte del equipo de remeros de unos 50 años que mañana partirá para Galicia con el fin de recorrer con la barca de jábega ‘Araceli’ las Rías Bajas. Para la aventura, han conseguido un pequeño patrocinio de la Fundación Málaga 2016 y lo más importante: el compromiso de que la funda-

ción apoyará en el futuro la barca de jábega. Felipe Foj recuerda la singularidad de Málaga como ciudad marítima en la lucha por la capitalidad cultural “y dentro del mar destaca la tradición de la barca de jábega”. Para junio, el Ateneo quiere realizar una mesa redonda sobre la barca de jábega a la que asistirán expertos y carpinteros de ribera. La barca de jábega busca ya un buen puerto cultural. ■



Málaga 2016 hace el Camino de Santiago Fluvial en una jábega

Remeros veteranos del Club
Deportivo La Espailla de El
Palo parten hoy a Pontevedra

EP / MÁLAGA

La candidatura a Capitalidad Europea Málaga 2016 saldrá hoy sábado de la capital malagueña rumbo a Pontevedra, para realizar el Camino de Santiago Fluvial y lo hará con una docena de remeros veteranos del Club Deportivo La Espailla de El Palo, como muestra de apoyo mutuo, y en una barca de origen fenicio, en concreto, una jábega.

El club remero quiso invitar a la Candidatura malagueña a embarcarse en este proyecto de promoción cultural de tradición pesquera local, portando con ellos la Capitalidad como muestra de su apoyo a la misma; por otro, Málaga 2016 se une a este proyecto como patrocinador, símbolo de su interés por preservar y promocionar la embarcación malagueña por antonomasia.

La invitación que recibió Málaga 2016 de sumarse a este viaje muestra, según el Ayuntamiento de Málaga, el conocimiento que los malagueños empiezan a tener de la Capitalidad y, lo más importante, el apoyo que ya les brinda la ciudadanía. "La jábega es símbolo de la historia de Málaga y parte de la cultura malagueña y es por ello que la fundación ha querido unirse a este proyecto".

De esta forma, ayer en el instituto de El Palo, los integrantes de este viaje singular se dieron cita para hacerse la foto oficial y cargar la jábega en el remolque que la transportará hoy de Málaga a Villanueva de Arosa en Pontevedra.

La jábega *Nuestra Señora de la Virgen del Carmen* viajará de la Bahía de Málaga a la Ría de Arousa, emprendiendo así un recorrido por las Rías Bajas gallegas al ritmo que marcarán los ocho remeros que impulsarán la embarcación.

Se han establecido jornadas de 30 kilómetros –unas seis horas de actividad diaria– para llegar a destino, la Plaza del Obradoiro, el próximo viernes santo, según informó el Ayuntamiento.

Felipe Foj, miembro del C. D. La Espailla de El Palo, comentó que "estamos acostumbrados a remar en la bahía de Málaga, que es muy tranquila, con lo que será una aventura navegar por las rías gallegas, ya que tendrán más corrientes y oleaje".



Peregrinos a golpe de remo

Diez remeros malagueños realizan el Camino de Santiago en una embarcación tradicional desde Arcade

A.P. ■ Soutomaíor

Un grupo de diez veteranos “jabegotes” –nombre que reciben los remeros del barrio malagueño de El Palo– partirán hoy desde el puerto de Arcade, en Soutomaíor, para recorrer a remo las Rías Baixas durante seis días en una original ruta jacobea a Santiago.

Los remeros realizarán la travesía marítima en una embarcación tradicional, la *jábega*, y concluirán en Padrón, tras remontar el río Sar en su última etapa de peregrinaje. Desde la localidad coruñesa se desplazarán hasta la ciudad compostelana para ganar el Jubileo. Con esta iniciativa pretenden “rememorar el traslado de los restos del Apóstol Santiago que, según la tradición, llegaron en barca desde Jaffa (Israel) hasta Padrón”, según explican los jabegotes.

Este original grupo de peregrinos, cuya media de edad ronda los cincuenta años, pertenecen a la Asociación de Pescadores del Litoral Este de Málaga (Aplem), que desarrolla una importante labor de recuperación de la embar-



Los remeros malagueños en la barca tradicional con la que realizan el Camino de Santiago por mar.

cación tradicional de la zona a través del Taller de Remo Jábega, en el que participan numerosos vecinos del barrio de El Palo de esta ciudad.

La idea de realizar la ruta partió de un gallego afincado en Málaga, Carlos González, con la que intentarán dar a conocer la *jábe-*

ga en Galicia, “comunidad que cuenta con amplio reconocimiento en su trabajo de conservación y promoción de sus embarcaciones tradicionales”. Precisamente las asociaciones de la Federación Gallega por la Cultura Marítima e Fluvial darán cobertura y acompañamiento a los mala-

gueños en su travesía.

La *jábega* que emplearán los remeros de El Palo es la “Araceli”, una de las únicas nueve embarcaciones de este tipo que quedan en el Mediterráneo y que sobreviven gracias a las actividades de dinamización cultural y deportiva que desarrollan varias entidades.

XACOBEO Mil voluntarios atenderon 4.000 incidentes no que vai de ano

PEREGRINOS PROTEXIDOS NAS RUTAS DO CAMIÑO

OUTROS 500 GALEGOS FARÁN DE GUÍAS EN DEZAOITO CONCELLOS, ÓS QUE O EXECUTIVO DOTARÁ DUNS 5.000€

Redacción e Axencias · Santiago



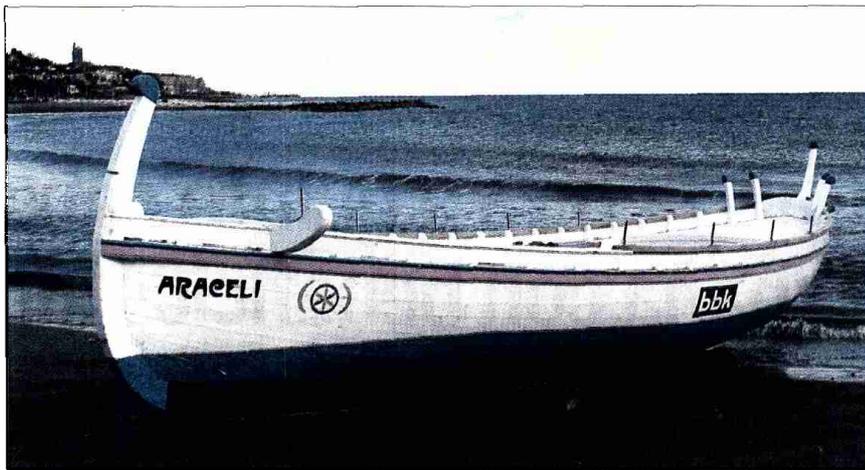
O milleiro de voluntarios de Protección Civil que participa no Plan de Atención ó Peregrino 2010 impulsado polo Goberno galego con motivo do Ano Santo atendeu nos tres meses que leva funcionando case 4.000 incidencias –unhas 50 ó día– nos máis de 80 concellos polos que transcurren as diferentes rutas do Camiño de Santiago. “Nunca nos imos cansar de animar os voluntarios e agradecer o seu traballo”, proclamou o conselleiro de Presidencia, Alfonso Rueda, antes de presidir a Comisión Galega de Protección Civil, que ratificou onte este plan de voluntariado, para o que a Xunta case triplicou o seu esforzo económico, pasando de 300.000 a 800.000 euros de dotación.

Rueda agradeceu a “xenerosidade” dos voluntarios, que “colaboran” e dedican “o seu tempo libre” a continuar a súa formación. “É o que permite que en Galicia haxa unha das mellores redes de Protección Ci-

vil que hai en España”, asegurou, e reivindicou os medios e a coordinación para o voluntariado. Entre os labores que desempeñan os voluntarios do plan se inclúen a inspección dos camiños, comprobando o seu estado de conservación e mantemento, informar das deficiencias detectadas, así como orientar os peregrinos e atendelos en primeira instancia se están feridos ou lesionados. O plan, que xa presta servizo ós peregrinos que se achegan a Galicia, reforzase para o verán, tanto para atender os moitos visitantes que se achegarán á comunidade, como para establecer operativos especiais de Protección Civil nos eventos nos que están previstas grandes concentracións de persoas.

Seis concellos máis dispoñen xa do Plan de emerxencias

O titular de Presidencia avogou por “seguir traballando” para que todos os concellos galegos poidan ter “o seu plan de urxencias” que é tanto como dicir “que estarán coordinados” cos medios da Xunta e da Administración xeral do Estado para intervir en urxencias. Así, co fin de avanzar nesta “coordinación”, a Comisión de Protección Civil, reunida onte na capital galega, autorizou os plans de urxencia de seis concellos –Carballo, Verín, Narón, Redondela, Salceda de Caselas e Ferrol–, co que



‘La Araceli’ é unha barca típica de Málaga, de orixe fenicia, de oito metros de eslora e unha manga de 2,20



Os remeiros andaluces conducen a embarcación pola ría de Vigo

A INICIATIVA

Málaga peregrina a Compostela a bordo dunha barca tradicional

Ilusión e esforzo. Con estes dous ingredientes, oito remeiros malagueños embarcáronse este domingo na jábea *Araceli*, barca tradicional malagueña de orixe fenicia cun obxectivo: sumarse á celebración do Ano Santo cunha peregrinación a remo polas Rías Baixas. Guiados por un patrón e xunto a varias persoas de apoio e de relevo, establecéronse xornadas de 30 quilómetros (6 horas

de actividade diaria) para chegar o venres santo ó seu destino: a Praza do Obradoiro. O obxectivo esta iniciativa pioneira –é o primeiro percorrido dunha barca jábea fóra de Andalucía– é dar a coñecer este tipo de embarcacións populares e estreitar lazos cos clubs de barcas tradicionais galegas, ademais de promover a candidatura para o 2016 de Málaga como capital cultural.

son case 40 os municipios cun plan homologado en Galicia.

A Xunta formará e acreditará os voluntarios

A Consellería de Traballo e Benestar asinou onte convenios de colaboración con 18 concellos no marco do programa Voluntariado Xacobeo 2010, que xa conta con 500 inscritos e cuxos participantes percorreren as rutas para dar información e acompañar ós peregrinos. En concreto, participan os municipios de Triacastela, Sarria, Portomarín, Palas de Rei, Melide, Arzúa e O Pino, en representación do Camiño francés; Tui e A Guarda, do Camiño portugués; Padrón pola Ruta de Arousa; Laza, Xunqueira de Ambía e Lalín pola Vía da Prata; Ribadeo e Vilalba do Camiño do norte; Mesía, do Camiño inglés; e, para rematar, Negreira e Fisterra, que serán os representantes do seu camiño. Beatriz Mato destacou o “papel especial” dos concellos na coordinación destes traballos. Con esta premisa, a Xunta dotará de 5.000 euros a cada municipio para custos derivados de ditas tarefas e que se poderán ampliar a 3.000 euros máis. A Consellería asumirá a coordinación global dos voluntarios, a formación, a distribución polas distintas zonas e a acreditación necesaria para facilitar a súa tarefa. ●

**DIARIO DE NAVEGACIÓN.** LA EXPEDICIÓN, PATROCINADA POR MÁLAGA 2016

Los remeros de El Palo, con peregrinos malagueños

► El pasado Lunes Santo, la expedición de jabegotes malagueños que recorren en la barca de jábega 'Araceli' las Rías Bajas no pudo 'hacerse a la ría' de Pontevedra a causa del mal tiempo: alerta naranja con olas de 5 a 6 metros y vientos de 100 kilómetros por hora.

"Teníamos previsto recorrer la ría de Pontevedra en la barca de jábega y entrar en la ciudad pasando bajo sus cuatro o cinco puentes, pero hemos tenido que hacerlo paseando bajo la lluvia", explicó en la noche del Lunes Santo Felipe Foj a **La Opinión**.

Además, al parón por causas



Málaga 2016. Los remeros posan con peregrinos malagueños. L. O.

climáticas se sumó un percance técnico: la rotura de una soldadura del remolque, cuya misión es cargar con los 900 kilos y casi diez metros de eslora de la jábega 'Araceli'.

A pesar de los inconvenientes, la expedición, patrocinada por 'Málaga 2016', aprovechó el Lunes Santo para mantener contactos con la Asociación Gallega por la Cultura Marítima, mantener entrevistas con medios de comunicación gallegos y hasta posar para la posteridad con un grupo de peregrinos malagueños, entre quienes se encontraba Sebastián Molinillo, director de Estudios de Postgrado de la Universidad de Málaga.

A la noche, los remeros paleños recibieron consejos para la travesía de Alfonso Saavedra, presidente del Liceo-Casino de Villagarcía de Arosa.

■ **A. VÁZQUEZ.** Málaga

**DIARIO DE NAVEGACIÓN.** RECORRIDO POR LA RÍA DE AROSA DE LOS JABEGOTES MALAGUEÑOS

La expedición reanuda la travesía por las Rías Bajas

► Tras el parón del Lunes Santo por el mal tiempo, el pasado Martes Santo la expedición de remeros de El Palo pudo continuar su periplo por las Rías Bajas a bordo de la barca de jábega 'La Araceli'.

Los malagueños, patrocinados por Málaga 2016, 'rescataron' de un taller de Vigo el remolque para la barca, que se había averiado el día anterior y marcharon al barrio marinero de Bouzas, en cuyo puerto estaba amarrada 'La Araceli'.

A las 12.30, utilizando unos 'patales', unos maderos poco conocidos en Málaga que se emplean para botar embarcaciones,



Málaga 2016. 'La Araceli' en la playa de Bouzas. LA OPINIÓN

consiguieron sacar la barca de jábega a la playita de San Miguel y llevarla unos 100 metros hasta el remolque. A continuación, bordearon el Puerto de Vigo para llegar a Porto Meloxo donde la tripulación se echó a la mar.

La travesía por la Ría de Arosa comenzó hacia las 5 de la tarde con mar gruesa de 2 a 3 metros de altura y se sumaron como invitados a los remeros Braulio Puga, el secretario de la Federación Gallega de Cultura Marítima y Fluvial y Fran, un conductor de grúa. Además, gracias al GPS de uno de los remeros, 'La Araceli' sorteó los fondos rocosos de la ría. A las 19 horas comenzó a llover y 45 minutos más tarde, ya sin lluvia (ni chubasqueros), los expedicionarios arribaron a Villa Nueva de Arosa, fin de etapa. ■ **A. VÁZQUEZ.** Málaga



EL PALOMAR

Seguridad, deporte y remo del sur

CRÓNICA

Begoña Paso

redac@lavoz.es

Educación vial para los chavales de Esperanza. El alcalde de Cambados, **Luis Aragunde**, la jefa de Seguridad Vial de la Jefatura Provincial de Tráfico, **Marisa Gil**, y el jefe de la Policía Local, **Maximino Diz**, hicieron ayer entrega a la asociación de atención a discapacitados Esperanza Salnés de un lote de juegos didácticos sobre educación vial, diseñados específicamente para personas con ceguera, sordera, autismo, parálisis cerebral y otras deficiencias. Este material se hizo siguiendo la orientación de la asesoría pedagógica de la DGT y de personas que en su día sufrieron lesiones cerebrales y a los chavales de Esperanza les ayudará, seguro, a desenvolverse mejor por la vía pública.

El esfuerzo para empezar. El deporte atesora un potencial didáctico importante. Y en la ría de Arousa tenemos muchos ejemplos. No es muy frecuente, pero varios clubes se han unido para fomentar el boxeo, el *full contact* y el *kick boxing*. **Rafael Tubío** ofrece clases en Catoira y está tratando de organizar una estructura inicial con la colaboración del club Boxing, de A Pobra, y el Luis Torrado Treus, de Boiro, además de contar con la experiencia de **Lino**, del gimnasio Champion de Padrón. Esto no es fútbol, así que las ayudas públicas y los patrocinios no abundan. Trabajan con grandes y pequeños y merecen un buen impulso. De verdad.

A remo fenicio desde Málaga. La embarcación es, en realidad, una jábega, una barca de origen fenicio que simboliza la historia y la cultura malagueñas. Los remeros del club La Española, de El Palo, llegaron ayer a Vilaxoán como etapa previa a su arribada a Santiago, fomentando la capitalidad europea para Málaga en el 2016. Suerte y a ello.



Esperanza Salnés recibió ayer un lote de juegos didácticos especial sobre educación vial | FOTOS: MÓNICA IRAGO



Rafa Tubío se esfuerza por fomentar el «full contact» y disciplinas hermanas entre las gentes de Catoira



Remeros malagueños arribaron ayer a Vilaxoán en su jábega como escala previa a su llegada a Compostela



PATIO DE VECINOS

Juan Mari, uno de los nuestros

CRÓNICA

Jose Matamoros
 redac.santiago@lavoz.es

Arzak volverá. El prestigioso maestro de la cocina vasca **Juan Mari Arzak** se despidió el pasado martes de sus amigos de la familia Casa Barqueiro, anunciándoles que volverá a Negreira allá por el 22 de agosto para asistir a la fiesta de jubilación de **Pilar García**, la regente de la taberna O Piolo, en Gonte, donde Arzak y su mujer, **Marta Busca**, degustaron por segunda vez unos ricos gallos caseros en compañía de **Rogelio Rial**, del restaurante Casa Barqueiro. El reconocido restaurador llegó a decir que hay tres lugares a los que no puede faltar anualmente: la isla de Ibiza; tres días en los Sanfermines; y su escapada de Semana Santa a Negreira.

Golfistas de altura. Son cinco y ya pueden incluir en sus currículos deportivos los títulos obtenidos el pasado domingo en el Torneo de Golf El Corte Inglés, que se celebró en el Club de Golf Val de Rois. En la categoría femenina, la primera clasificada fue **María Luisa Berlín Gómez**, con 33 puntos, mientras que el segundo puesto fue para **Marisa García Ciudad**, con 28. En la categoría masculina, **José Manuel Pose Vázquez**, con cuarenta puntos, quedó en primera posición, seguido por **Roi Taboada Rilo**, con 38. El premio Mito al primer infantil y júnior se lo llevó **Santiago Porto Paredes**, con 32.

«Respeto» en el Camino. Ocho internas de la cárcel de Pereiro de Aguiar completarán el Camino de Santiago desde Ourense, tomando como punto de partida el Pórtico del Paraíso de la catedral ourensana. Las reclusas estarán acompañadas por el educador responsable del programa *Respeto*, que desarrolla el departamento de mujeres, así como de una funcionaria, una ATS del centro y tres alum-



Juan Mari Arzak se despidió de sus amigos de Casa Barqueiro, pero con la promesa de regresar pronto | FORXÁN



Los ganadores del torneo de golf que organizó El Corte Inglés en el campo de Rois



Los peregrinos malagueños, junto a la embarcación «Araceli»

nos de educación social. En total, todos ellos realizarán cinco etapas, con una media de veinte kilómetros diarios. Los tramos son Ourense-Cea; Cea-Castro Dozón; Castro Dozón-

Silleda; Silleda-Outeiro; y Outeiro-Santiago. La expedición pernoctará en los albergues de cada localidad de llegada, en colaboración con los ayuntamientos de la zona.

Ruta a remo. Los remeros veteranos del Club Deportivo La España de El Palo traerán la candidatura malagueña a la capitalidad cultural europea del 2016 hasta la praza do Obradoiro y completarán el Camino de Santiago fluvial. El sábado partirán desde Málaga por carretera para llegar a Vilanova de Arousa. Y comenzarán a navegar en Arcade el domingo, con destino a Cangas do Morrazo. También surcarán las aguas de las rías de Arousa y Pontevedra y completarán asimismo la ruta fluvial del Ulla hasta Pontecesures. Y lo harán todo en una jábega de nombre Araceli, la embarcación malagueña por antonomasia, que tiene origen fenicio.



Málaga 2016 'conquista' un islote gallego

► Los remeros de El Palo que realizan estos días el Camino de Santiago a bordo de una jábega hicieron el Miércoles Santo una acción simbólica, la conquista de un islote de las Rías Bajas en nombre de la candidatura de Málaga a Capital Europea de la Cultura para

el año 2016. Los paleños están viviendo toda una aventura a bordo de 'La Araceli', una típica embarcación malagueña con la que presumen de su origen en la lejana Galicia y que les sirve para hacer una promoción auténtica de su tierra. FOTO: LA OPINIÓN

**DIARIO DE NAVEGACIÓN.** TRAVESÍA EN BARCA DE JÁBEGA POR LA RÍA DE AROSA

Los remeros 'toman' un islote en nombre de Málaga 2016

► En el periplo del pasado Miércoles Santo, los remeros de El Palo que recorren las Rías Bajas a bordo de 'La Araceli', una barca de jábega, realizaron una acción simbólica: la 'conquista', para la capitalidad cultural 'Málaga 2016' de un islote en la Playa de las Sinas.

La expedición, patrocinada por 'Málaga 2016', desplegó una bandera de la candidatura.

Por la mañana, una borrasca trajo lluvias matinales y al intentar embarcar para iniciar la travesía, los paleños se encontraron con que la bajamar ponía al descubierto unas rocas que le im-



Málaga 2016. Una 'conquista' cultural. LA OPINIÓN

pedían la salida, con lo que aguardaron al almuerzo.

La salida tuvo lugar a las 17 horas del puerto de Villagarcía rumbo al centro de la ría. Con mar calmada y algo de frío, navegaron sorteando bateas de mejillones para poner rumbo a Vilaxoán.

El desembarco en este pueblo tuvo lugar dos horas después. Los remeros fueron recibidos con una fuerte traca y muestras de cariño de numerosas personas, entre ellas varios concejales y el presidente del club de remo de Vilaxoán.

Además, hubo espacio para un acto de hermanamiento en el que se les ofreció vino, empanada y queso gallego y los veteranos remeros de El Palo correspondieron con libros sobre la barca de jábega y el vino de Málaga. A pesar de los embates del tiempo, la expedición continúa. ■ **A. VÁZQUEZ.** Málaga



PATIO DE VECINOS

Todo gira en torno al año santo

CRÓNICA

Jose Matamoros
redac.santiago@lavoz.es

La Compostela de las camisetas. Si todos los que terminan el Camino tienen derecho a su certificado oficial, por qué no también a poseer la Compostela de las camisetas. La idea está patentada, su artífice es **Álvaro Peleteiro**, y ya es una realidad. *Santiago way over* es el lema de estas prendas que van a causar furor este año santo en la capital de Galicia. Ya puede encontrarse en algunas de las tiendas del casco histórico y hasta el mismísimo **Martin Sheen** posó con ella cuando estuvo en Santiago a finales del pasado año. Qué más se puede pedir.

Otra de rutas. La Semana Santa marca un antes y un después en el año santo. A partir de ahora los caminos jacobinos serán noticia un día sí y otro también, pero hoy también lo son las rutas gastronómicas. Hasta el 18 de abril las mejores tapas de la cocina gallega, tradicionales o vanguardistas, estarán en los establecimientos hosteleros más emblemáticos de Santiago. La Ruta Alcorta regresa a Compostela en una nueva edición y podrá encontrarse en más de 130 bares y restaurantes, como el Café Casino, el Abejón o el bodegón de Xulio. Esta ruta tiene además su propia guía y su propio pasaporte, con los que los participantes podrán ganar un fin de semana para dos personas con una exclusiva cena en los restaurantes de **Martín Berasategui**, el Sant Pau de **Carme Rusalleda** o La Terraza del Casino, de **Paco Roncero**. Todo un lujo para los paladares más exquisitos.

Por tierra y por agua. Los que siguen con su particular ruta son los remeros veteranos del club deportivo La Española de El Palo. Su objetivo es traer la candidatura malagueña a la capitalidad cultural europea



Álvaro Peleteiro, en el centro, posa con la camiseta que diseñó para el final del Camino | XOÁN A. SOLER

del año 2016 hasta la mismísima praza do Obradoiro, y para ello quieren completar el camino de Santiago fluvial. Lo están haciendo en la embarcación malagueña por antonomasia, la jábega, a la que han bautizado bajo el nombre de La Araceli. El pasado miércoles salieron del puerto de Vilagarcía rumbo al centro de la ría. Navegaron entre bateas de mejillones para tomar rumbo a Vilaxoán, en donde fueron recibidos por varios concejales del municipio, el presidente del club de remo de Vilaxoán y otros miembros de la

junta directiva. Al final, compartieron queso gallego, empanada y vino de Málaga en un acto de hermanamiento con el que terminó la cuarta jornada de viaje de estos particulares navegantes.

Caminando o corriendo. No todos van al mismo ritmo. Unos caminan, otros navegan y finalmente hay algunos que directamente lanzan campo a través. Es el caso de **Carlos Villamor Castiñeiras**, estudiante del máster de educación secundaria de la Universidade de Santiago, el que an-

tes se conocía como CAP, que acaba de clasificarse para integrar la selección universitaria española de campo a través para competir en el campeonato del mundo universitario. El encuentro tendrá lugar en la ciudad de Kingston, en Canadá, el próximo 11 de abril, por lo que el joven ya está ultimando todos los preparativos para dejar el pabellón gallego bien alto. Carlos logró clasificarse después del brillante papel realizado el pasado fin de semana en Albacete en el campeonato español universitario.



Los remeros del club malagueño posan delante de La Araceli antes de llegar a Santiago

Medio: Xornal Galicia

Fecha: 03/03/10

Diario de Navegación Sábado, 3 de marzo. 7ª jornada de Jábega

Desayunamos y a las 6.30 h. salimos del hotel hacia Vilaxoan para enganchar en una de las furgonetas el remolque con la barca que ha permanecido toda la noche en las instalaciones portuarias.



Foto: Los jabegotes del CD "La Espaila" de El Palo con su barca en El Obradoiro".

En una mañana fresca y con ligera lluvia, llegamos a Santiago de Compostela a las 8 , y minutos después plantamos la barca en la Plaza del Obradoiro, frente a la catedral, con mucha satisfacción por haber cumplido uno de nuestros principales objetivos.

Una media hora para fotografiar el histórico momento y para atender la curiosidad de quienes transitaban por la plaza, algún malagueño incluido. Fran, el conductor gallego que días antes remó con nosotros, nos deleitó con una inesperada y emotiva interpretación con la gaita cuyos sones inundaron la espléndida plaza. Y en el centro "La Araceli".

Tras esos momentos inolvidables en los que nos cruzamos felicitaciones y abrazos, iniciamos el camino de vuelta, arribando a Cambados a las 10 para cargar allí la barca en el camión que la devolverá a la playa de El Palo. Aunque el proyecto inicial contemplaba retornar con ella a remolque, por motivos de seguridad (el pronóstico de mal tiempo en todo el trayecto, la previsible congestión del tráfico, etc.) nos decidimos por esta opción.

LLORENTE & CUENCA

CONSULTORES DE COMUNICACIÓN

Después de la cálida despedida de representantes de la asociación anfitriona, la Federación Gallega de la Cultura Marítima y Fluvial, a las 12 salimos de Cambados en nuestras dos furgonetas. Llegamos a Málaga catorce horas después, tras cubrir 3.000 km. por carretera, incluidos recorridos en destino y 160 km. remando.

Prueba superada.



Medio: Xornal Galicia

Fecha: 01/04/10

Jueves 1 de Abril, Quinta jornada de jábega

Amanece otro día nuboso y con pronóstico de lluvia débil y generalizada.

A las 10,30 h salimos de la playa de Vilaxoan donde ha dormido "La Araceli". Hace buen tiempo y el estado de la mar es bueno. Nos acompaña en esta jornada un miembro de la Federación gallega de cultura marítima y fluvial.

A las 11,20 h amarramos la barca en el puerto de Carril, localidad conocida por sus almejas, donde nos tomamos un albariño. La marea baja nos obliga a rodear la isla de Cortegada, lo que alarga la distancia a Pontecesures, objetivo de la etapa de la jornada.

En la bocana del río Ulla encallamos en un banco de arena y teniendo a la vista las torres medievales que defendían de los ataques vikingos, impacto la quilla con una roca con el sobresalto correspondiente. Curiosamente este hecho pudo ser retransmitido en directo a través de las conexiones de las cadenas Cope y Ser. Pasados unos minutos de lluvia y encarado el río Ulla, recorrido fluvial del Camino de Santiago, brindamos con vino de Málaga.

A las 16,15 h llegamos por fin, a Pontecesures tras recorrer 25 Kms. desde el punto de salida, cruzando un paisaje idílico de eucaliptos, pinos, castaños y robles a ambas orillas del río. Almorzamos de forma esplendida y a las 18,15 h retornamos a la barca para hacer el camino de vuelta.

Con mal tiempo, viento de proa, abundante lluvia y olas de 2 mts. a 3 mts. el recorrido fue por momentos épico, sobre todo cuando se hizo de noche a la altura de Carril.

A las 10,15 h, con lluvia y marejada amarramos la barca en el puerto de Vilaxoan, donde concluyo la etapa reina de nuestro periplo gallego: 49 Kms. , a Pontecesures.

Nota: La llegada a la Plaza del Obradoiro con la barca de jábega está prevista para el sábado día 3 a las 8,00 h. de la mañana.

Medio: Malagaes.com

Fecha: 27/03/10

MÁLAGA 2016 HACE EL CAMINO DE SANTIAGO FLUVIAL EN UNA BARCA DE ORIGEN FENICIO

Coincidiendo con el año Xacobeo, el recorrido por las Rías Bajas de la Jábega dará a conocer este tipo de embarcaciones que forman parte de la cultura marinera y de la tradición pesquera malagueña.

La Candidatura Málaga 2016 no se queda en casa. Este sábado saldrá de Málaga rumbo a Pontevedra, y lo hará con una docena de remeros veteranos del CD “La Española” de El Palo, como muestra de apoyo mutuo. Así, por un lado, el club remero ha querido invitar a la Candidatura Malagueña a embarcarse en este fascinante proyecto de promoción cultural de una tradición pesquera local sin parangón, portando con ellos la Capitalidad como muestra de su apoyo a la misma; por otro, Málaga 2016 se une a este proyecto como patrocinador, símbolo de su interés por preservar y promocionar la embarcación malagueña por antonomasia

La invitación que ha recibido Málaga 2016 de sumarse a este viaje muestra el conocimiento que los malagueños empiezan a tener de la Capitalidad y, lo más importante, el apoyo que ya les brinda la ciudadanía. La Jábega es símbolo de la historia de Málaga y parte de la cultura malagueña, y es por ello que la Fundación ha querido unirse a este proyecto.

Hoy viernes, a las 17.00 horas en el Instituto de El Palo (Camino Viejo de Vélez s/n), los integrantes de este viaje singular se darán cita para hacerse la foto oficial y cargar la Jábega en el remolque que la trasportará de Málaga a Villanueva de Arosa, (Pontevedra).

La Jábega “Ntra. Sra. Virgen del Carmen”, heredera de los barcos fenicios, viajará de la Bahía de Málaga a la Ría de Arousa, emprendiendo así un recorrido por las Rías Bajas gallegas al ritmo que marcarán los ocho remeros que impulsarán la embarcación. Guiados por un patrón y junto a varias personas de apoyo y de relevo, se han establecido jornadas de 30 kilómetros (6 horas de actividad diaria) para llegar a destino, la Plaza del Obradoiro, el próximo viernes santo.

El objetivo de esta iniciativa pionera –es el primer recorrido de una Jábega fuera de Andalucía- es dar a conocer este tipo de embarcaciones populares malagueñas y estrechar relaciones con los clubs de barcas tradicionales gallegas, así como llevar Málaga 2016 hasta Santiago de Compostela. Para ello, este sábado a las 7 de la mañana, se iniciará el viaje por carretera desde el Instituto de El Palo rumbo a Villanueva de Arosa, (Pontevedra). A la mañana siguiente, dará comienzo la ruta marítima desde Arcade, al principio de la ría de Vigo.

Según Felipe Foj, miembro del CD “La Española” de El Palo, “estamos acostumbrados a remar en la bahía de Málaga, que es muy tranquila, con lo que será una aventura navegar por las rías gallegas, ya que tendrán más corrientes y oleaje”.

Calendario de la expedición

- Domingo 28 de marzo: inicio de la travesía fluvial desde Arcade remando por la orilla norte de dicha ría: puerto de Santa Cristina, Cobres, puente de Rande, Domaio y Meira.
- Lunes 29 de marzo: se remarà hacia Cangas de Morrazo, dando la vuelta hacia la ría de Pontevedra, dejando a babor las islas Cíes y a estribor la península del Morrazo. Llegada a Aldan, ya en la ría de Pontevedra.
- Martes 30 de marzo: remando por la orilla sur de la ría de Pontevedra se recorrerà Belusolle, Bueu, Aguete Marin y Pontevedra.
- Miércoles 31 de marzo: se remarà hasta Villanueva de Arosa pasando por Combarro, Samieira, Rajo, Sanxenxo, La Lanzada y el Grove.
- Jueves 1 de abril: se remarà por la isla de Arosa y otras pequeñas islas de la zona hasta llegar a Vilaxoan.
- Viernes 2 de abril: se inicia el recorrido de esta última jornada pasando por Villagarcía de Arosa, Carril, remontando el río Ulla hasta Pontecesures- Padrón (ruta xacobeá fluvial). Seguidamente se llevará la barca hasta la plaza del Obradoiro, en Santiago, dando por concluido el viaje.

La barca de Jábega

La Jábega, embarcación malagueña por antonomasia, tiene una eslora de unos 6 metros y una manga de 1,80, con un peso que oscila entre 850 y 1.000 kilos. Hoy día, las jábegas, como también se les conoce, alcanzan considerable rapidez, tanto por el diseño de la proa como por su poco calado. Son desplazadas por siete remeros y un remo guía o "espailla" que hace de timón, y es gobernado por el patrón o "mandaor", contando además con la necesaria intervención del animador o "metebríos".

A principios del siglo XX la jábega era el arte de pesca más utilizado en el mediterráneo andaluz. Había censadas casi 500 embarcaciones, la mayoría en la provincia de Málaga, de las que en la actualidad se mantienen menos de una docena utilizadas, en su gran mayoría, como “deporte autóctono” de la provincia de Málaga: las regatas de barcas de jábega.

Medio: Revista el Observador.com

Fecha: 26/03/10

La jábega malagueña visita Galicia esta Semana Santa

El equipo de veteranos de remo en banco fijo sobre barca de jábega de El Palo remolcará esta próxima Semana Santa su embarcación hasta Galicia para navegar por las rías de Vigo, Pontevedra y Arosa en una visita que pretende dar a conocer la embarcación malagueña por antonomasia en tierras gallegas. El jabegote de la Asociación 'La Espailla' Pablo Rodríguez da a conocer en esta Carta al Director de [EL OBSERVADOR /](http://EL_OBSERVADOR/) www.revistaelobservador.com a las "gentes de mar" que dedican gustosamente su ocio y esfuerzo a la conservación de una de las tradiciones malagueñas por antonomasia y acompaña su texto con esta

La jábega malagueña visita Galicia esta Semana Santa

CUANDO algo merece la pena se demuestra con interés desinteresado. 'La Espailla', vinculada a APLEM (Asociación de Pescadores del Litoral Este de Málaga) se encuentra "gente del mar", buena gente: un farmacéutico, un arquitecto, albañiles, trabajadores de la banca, un profesor, parados, un físico, camareros, estudiantes, pequeños empresarios y algún que otro marinero, hoy en día ya dedicados a otros oficios

ESTAS "gentes del mar" son compañeros de singladura los martes y jueves de cada semana. A las cinco de la tarde salen a bogar en la embarcación más antigua del Mediterráneo: la barca de jábega.

TRES son las jábegas que 'La Espailla' tiene varadas en la arena del barrio mariner de El Palo. La más joven es *La Araceli*, con solo dos años desde su botadura. La *Rosario* y *Ana* cedida por el club de Nerja, que ha cumplido ya sus 50 años. Y *Nuestra Señora Virgen del Carmen*, con más de 180 años en sus traviesas, la que con más asombro nos mira a través de su ojo fenicio. Debe pensar que si no fuera por los remeros ahora estarían ella y sus compañeras abandonadas, sin pintura, rotas sus maderas y despintando una playa que cada vez es menos playa y más avenida de arena para veraneantes.



LOS jabegotes, los que bogan (reman) en jábega, tienen intereses tan variados como curiosos para seguir apareciendo cada semana a la cita marinera. Unos, los más románticos, lo hacen por conservar la tradición y por mantener viva esa embarcación de los mercantes fenicios que heredaron los pescadores malagueños hasta finales de los 70's. Otros ven un momento de ocio y/o deporte en plena naturaleza, momento que deja aroma a salitre. A otros les gusta relacionarse, conocer y aprender de la mar, de la vida contemporánea de los marengos de El Palo y de los propios compañeros de remo. Los hay que tienen el mar dentro y no pueden reprimir la llamada de Neptuno o de Poseidón (según religión) y abrir bien las fosas nasales cuando la barca "respira".



ESA mezcla de intereses se ha unido y encauzado para gestionar varios proyectos. Aparte de prepararse para las regatas que en verano se realizan a lo largo del litoral malagueño, de hacer con sus propias manos un gimnasio para poder mantenerse en forma física los días de frío y lluvia, de organizar y participar anualmente en el tradicional *Lance de Amanecer* (la pesca de arrastre en barcas de jábega), y de tener la ilusión puesta en que algún día puedan tener una Escuela de Remo en su ciudad, los Veteranos de la Asociación 'La Espailla', remeros con una media de 50 años de edad, subcampeones en el último

Campeonato Andaluz de Veteranos, tienen un gran proyecto bautizado con el nombre de "Del Sur al Norte", un propósito que tiene fecha de inicio esta Semana Santa de 2010 y que dará a conocer la antiquísima barca de jábega a los pueblos costeros y fluviales de España, mostrándoles un pedacito de nuestra historia, una visión diferente de nuestras tradiciones y un aliciente cultural para los más curiosos.

LA primera etapa de "Del Sur al Norte" la cubrirán este año en Galicia (en principio está proyectado visitar cada año una Comunidad Autónoma diferente) surcando las rías de Vigo, Pontevedra y Arosa, incluyendo la ruta Xacobeá fluvial con la remontada del río Ulloa. Realizarán un recorrido de unos 30 kilómetros diarios, visitando cofradías de pescadores e intercambiando pareceres con remeros de traineras (embarcaciones de pesca de bajura, ahora exclusivamente de competición). Si todas las gestiones acaban en buen puerto la última jornada será de descanso, ya que dejarán durante un día la jábega en la plaza del Obradoiro, la más emblemática de Santiago de Compostela.

GESTIONADO y financiado por los propios remeros, el remo en banco fijo sobre barcas de jábega servirá de embajada malagueña durante siete días en Galicia. Todo un gesto de hermanamiento Norte –Sur con el que traerán de vuelta no solo sus experiencias personales, también la seguridad de haber inundado a esas gentes de un testimonio que no solo aumenta conocimientos de historia y culturales; conocer un pedacito de algo hace volar a la imaginación y mueve el interés por saber más de todo lo que rodea a ese pedacito.

Y es que cuando algo merece la pena...

LLORENTE & CUENCA

CONSULTORES DE COMUNICACIÓN



LLORENTE & CUENCA

CONSULTORES DE COMUNICACIÓN



LLORENTE & CUENCA

CONSULTORES DE COMUNICACIÓN



LLORENTE & CUENCA

CONSULTORES DE COMUNICACIÓN



WWW.LLORENTEYCUENCA.COM



BRÁSILIA | CARÁCAS | LA PAZ | MONTEVIDEO | RIO DE JANEIRO | SANTIAGO DE CHILE | SANTO DOMÍNGO | SÃO PAULO